

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS IN THE CHINESE LANGUAGE  
BY THE CHINESE PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1867

Second class mail registration number 5009  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8575

義氣扶助社

本報創刊於一九〇七年

雨驟有陰天今最高度溫度溫低度

天氣

馬理刊在第七版

# 卑詩保險公司發言人宣佈 平均增百分廿二

卑詩保險公司發言人宣佈

新投保者立即生效續保者明早生效

(溫哥華訊)據卑詩保險公司  
我們不得不如此。由一九八三至八  
六年，該項賠費增加百分之六十  
一百。八六年之賠費共為四億七千  
萬元。

卡頓表示，在同一時期，修理  
汽車之賠償，其材料費祇增加百分  
之廿七，於一九八六年增至二億九  
千萬元。

卡頓謂管理費用係由該公司之  
投資收益支持，賠償費用則由保險  
費應付。

卡頓又謂，譬如我們規劃所需  
率將會惡化。但事實上，那些青年半  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

該雷達影相機除攝影超速汽車及車  
牌外，並記錄車牌號碼。

盧西警司說，超速逾四十公里  
(即在規定最高速度再加四十公里  
)者，將發罰款一百元之告票。超  
速在四十公里以下者將發罰款七十  
元之告票。

好訪問團，今天中

方的新雷達影相機影相，現有三百  
五十張超速駕駛告票在處理中，即  
將寄發與有關車主。

交通警司盧西說，警方最近兩  
個半星期上下午更，均有出動使用  
該影相機影相。

該雷達影相機在全市開快車地  
區均有放置，包括馬連路、加西亞  
路、四十街、勵街、渥街等。

公司電話：438-8161  
經理：關聯耀

## 加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.  
V5R 5H4謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話：420-4665▲14年新雲東十組栢文四間鋪  
地大55x120 DON QUAN 438-8  
161

旺舖出租  
▲137-649-3525 E.HASTING  
街。有舖位、寫字樓或做  
其他生意用。租平。請打電  
話 DON QUAN 438-8161

▲ GASTOWN 地 44x122 叫價  
\$275,000 每月收入 \$800 元。  
▲ SQUAMISH 地一連八 LOT  
每 LOT 44x122 叫價八千元  
1 LOT

▲ LOT 大 46.5x158 現有一座在  
前。還能起另一間在後面。  
叫價 \$139,900

▲39萬餘。生意達實業三年  
新。四千尺。泊車場。由  
雲埠去大約40分鐘。  
ALDERGROVE.關伯興 PAH QUON  
住宅電話：294-0089

地點適中



新型分契仔屋

自住收租均宜  
(每單位 \$115,000)

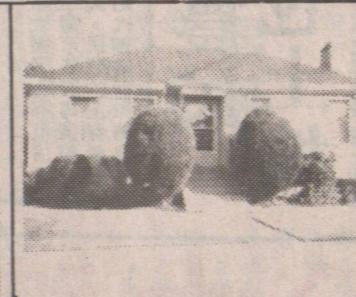
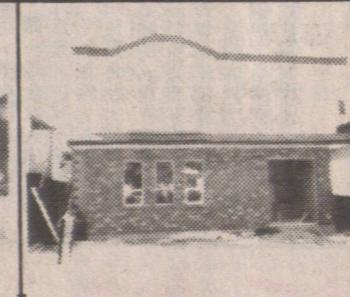
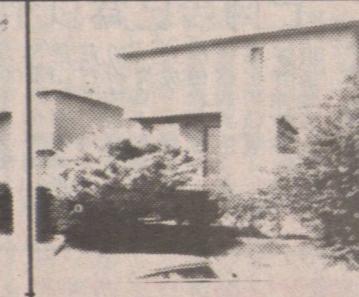
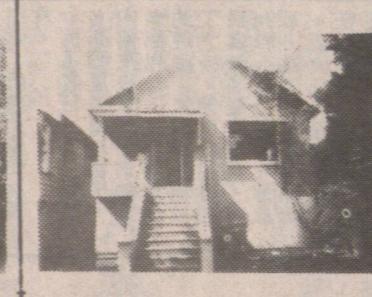
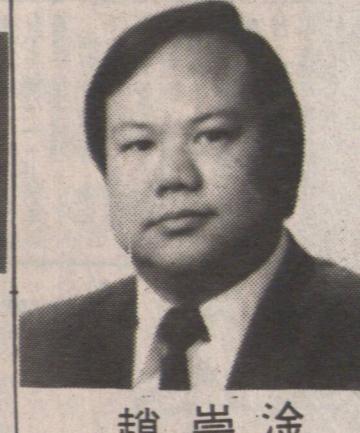
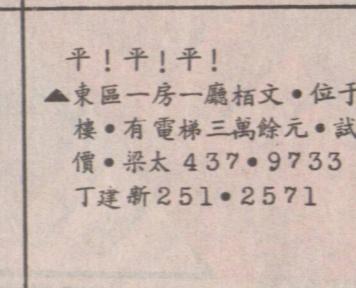
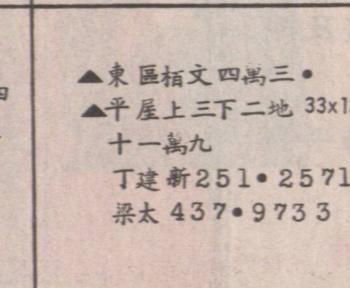
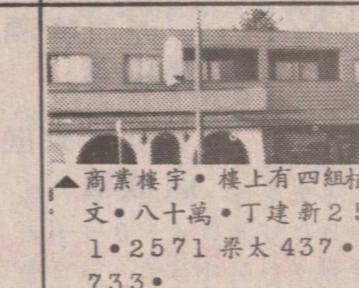
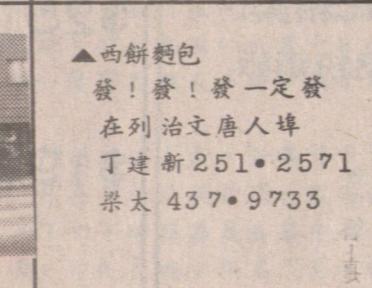
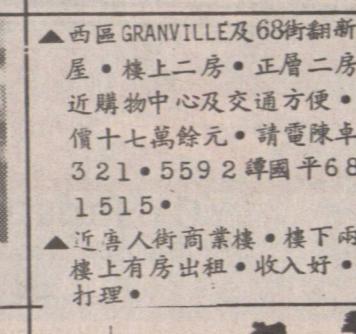
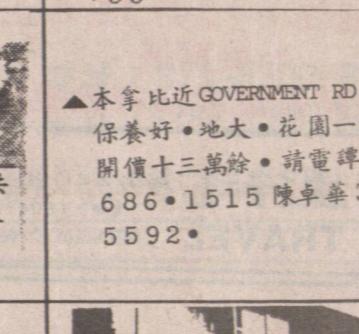
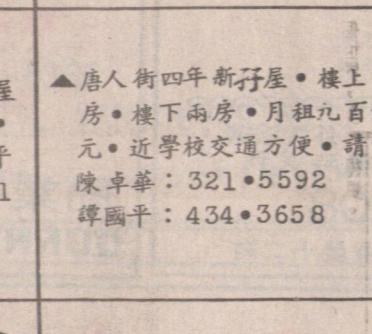
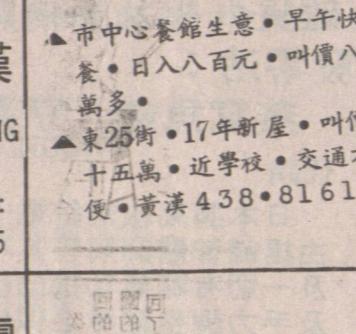
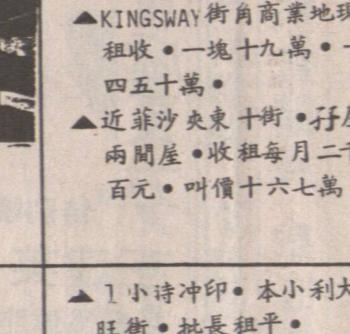
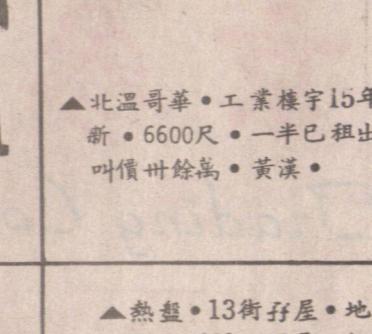
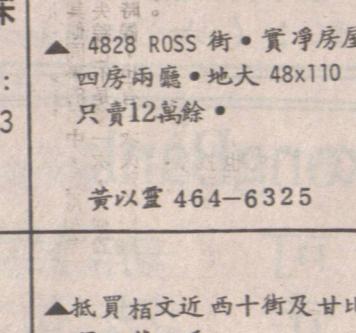
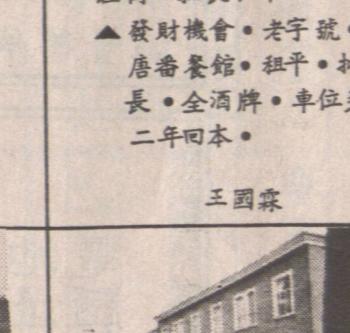
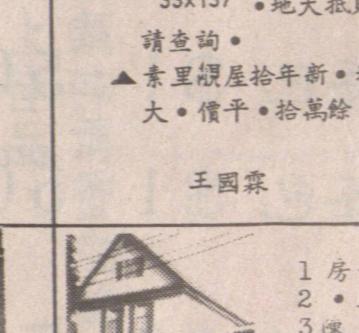
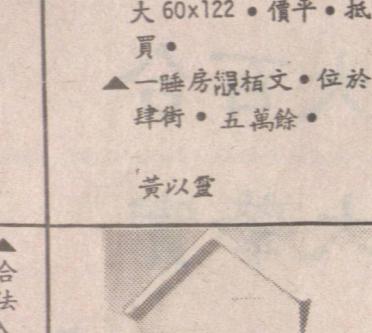
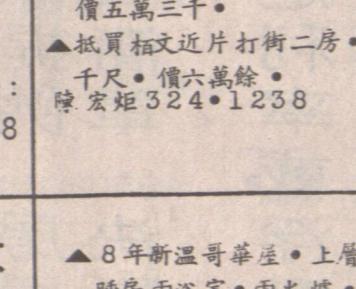
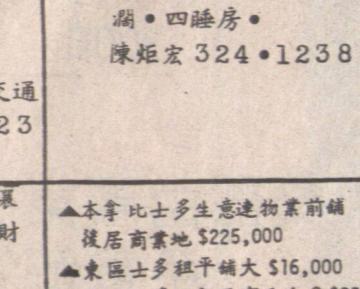
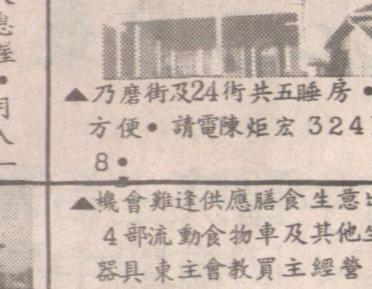
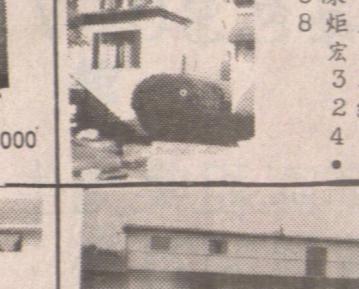
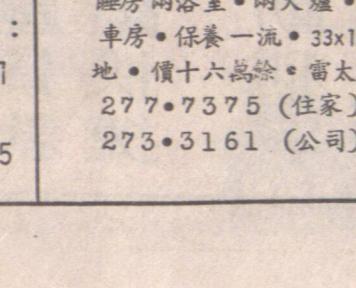
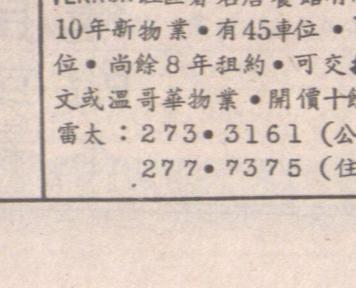
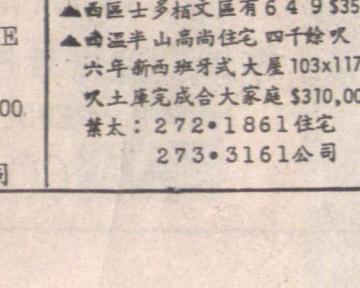
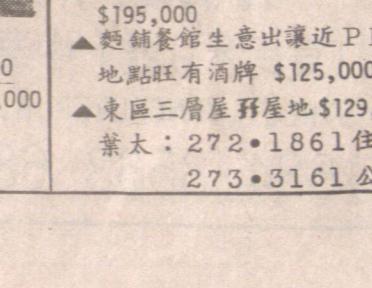
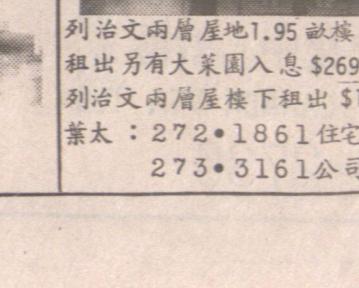
意大利建築師。工精料細。新款瓦頂。熱水暖氣。  
每單位上層三房兩廳(主人套房)。下層客廳、飯  
廳、廚房、廁所齊全。獨立車房。即將完成。歡迎  
電約：438-8161 DON QUAN

交通方便

▲本地比TOWN HOUSE 近巴士  
、商場、學校、睡房。叫  
價 \$55,900  
▲入息三層屋。全翻新。月  
入大約一千四百。叫價只  
十四萬餘元。

▲HOPE 廉實業達實業  
生意叫價只九萬八千  
元。急賣。

▲4年新。每層1400尺。  
KILLARNEY 區。位於54街。  
\$210,000  
▲四年新 VAN.SPE 屋 7 街近  
RENFREW \$189,000  
▲實業達實業  
雲埠西區。樓上住家。樓  
下餐館生意每月平均  
\$25,000。業主要過埠。  
叫價一共只32萬元。勿失  
良機。抵買。

▲商業三鋪位。共七十五尺。  
每年收入大約二萬四千。  
位于正街。大有前途。叫價  
28萬元。陳菲立 PHILIP CHAN  
住宅電話：435-7441  
中文傳呼機：645-2808▲17年屋。樓上兩房。樓下  
兩房。近菲沙街紅鶴酒樓。  
• 地平正。交通便。只叫  
八萬餘。機不可失。請快  
電：趙崇淦。陳菲立。▲50尺兩 LOT。樓上兩房。  
樓下兩房有獨立門口出入。  
• 近 KNIGHT 街夾 KING  
EDWARD 全屋雙層玻璃。叫  
價十二萬餘。趙崇淦。陳菲  
立。▲全新建成。六睡房混屋。  
用料一流。可即入伙。地  
平正。地點一流。近京士  
威夾33街。叫價十八萬餘  
地址 5065 CAMBERS ST。陳菲  
立。趙崇淦。▲小型標文。三單位。好風  
景。地 40x125 RM3 收租一  
流。佐治東街。隔鄰一座  
亦出售。趙崇淦。陳菲立▲COMMERCIAL 區 2 間入息屋。  
25x127 地。每間九百餘元  
租。叫價九萬餘。陳菲立  
趙崇淦。趙崇淦 EDWARD CHIU  
住宅電話：433-1239  
中文傳呼機：645-2618關煥陰 KENNETH KWAN  
住宅電話：435-7257▲樓上兩伙標文。樓下餐館  
\$325,000 關煥陰▲四伙標文及四舖位。地  
66x132 \$300,000 關煥陰▲商業磚樓。地 49x122  
\$275,000 關煥陰▲北雲商業樓。五年新。  
\$495,000 關煥陰▲7 伏標文近域多利街  
\$329,000丁建新 KIM TING  
住宅電話：251-2571▲新屋七房地大 50x110 • 近  
維多利街夾 33 街。  
梁太 437-9733  
丁建新 251-2571▲平！平！平！  
東區一房一廳標文。位于四  
樓。有電梯三萬餘元。試還  
價。梁太 437-9733  
丁建新 251-2571▲東區標文四滿三。  
平屋上三下二地。33x126  
十一萬九  
丁建新 251-2571  
梁太 437-9733▲商業樓宇。樓上有四組標  
文。八十萬。丁建新 25  
1-2571 梁太 437-9733譚國平 JOSEPH TAM  
住宅電話：434-3658  
傳呼機：686-1515▲市中心四幅商業地出售  
• 好前景。有意請電：  
陳卓華：321-5592  
譚國平：434-3658▲西區 GRANVILLE 及 68 街翻新標  
屋。樓上二房。正層二房。  
近購物中心及交通方便。開  
價十七萬餘元。請電陳卓華  
321-5592 譚國平 686-1515。  
▲近唐人街商業樓。樓下兩鋪  
樓上有房出租。收入好。易  
打理。▲KINGSWAY 街角商業地現有  
租收。一塊十九萬。一塊  
四五十萬。  
▲近菲沙東十街。仔屋地  
兩間屋。收入好。請電陳卓  
華 321-5592 譚國平 686-1515。▲本拿比近 GOVERNMENT RD 標屋  
保養好。地大。花園一流。  
開價十三萬餘。請電譚國平  
686-1515 陳卓華 321-5592  
譚國平：434-3658黃漢 TONY WONG  
住宅電話：876-2335▲市中心餐館生意。早午快  
餐。日入八百元。叫價八  
萬多。  
▲東 25 街。17 年新屋。叫價  
十五萬。近學校。交通方  
便。黃漢 438-8161▲本拿比近 BC IT • 雲哥  
華 74x124 尺仔屋地。兩房  
平房。叫價 14 萬多。▲KINGSWAY 街角商業地現有  
租收。一塊十九萬。一塊  
四五十萬。▲近菲沙東十街。仔屋地  
兩間屋。收入好。請電陳卓  
華 321-5592 譚國平 686-1515。王國霖 JAMES WONG  
住宅電話：874-6983▲抵買標文近西十街及甘比街  
價五萬三千。  
▲抵買標文近片打街二房。一  
千尺。價六萬餘。  
陳宏炬 324-1238▲西 4 街旺舖實業出賣。機  
會難得。請快聯絡。  
黃以靈 464-6325▲1 小時沖印。本小利大。  
旺街。批長租平。  
▲發財機會。老字號。  
店舊餐館。租平。批  
長。全酒牌。單位多  
二年回本。▲大減價 27 街入息屋。  
33x137 • 地大抵買  
請查詢。  
▲素里標屋拾八年。地  
大。價平。拾萬餘。陳炬宏 RAYMOND CHAN  
住宅電話：324-1238▲抵買標文近西十街及甘比街  
價五萬三千。  
▲抵買標文近片打街二房。一  
千尺。價六萬餘。  
陳宏炬 324-1238▲拿比仔屋共四伙。地大  
66x133 每邊上三房下二  
房。陳宏炬 324-1238▲102-116 VICTORIA DR.  
八組二睡房。年入 \$38,000  
陳宏炬 324-1238雷太 ANNETTE LOUIE  
公司電話：273-3161  
住宅電話：277-7375▲8 年新溫哥華屋。上層三  
睡房兩浴室。兩火爐。雙  
車房。保養一流。33x120  
地。價十六萬餘。  
雷太：273-3161 (公司)  
277-7375 (住家)  
273-3161 (公司)▲餐館生意減價二萬。  
VERNON 旺區著名唐餐館有酒牌。  
10 年新物業。有 45 輛位。112 座位。  
尚餘 8 年租約。可交換列治  
文或溫哥華物業。開價十餘萬。  
雷太：273-3161 (公司)  
277-7375 (住家)  
273-3161 (公司)▲溫哥華仔屋。全新的。  
新油漆。獨立單房。有  
後巷。近海灘。公園及專  
校。交通方便。十二萬九  
千。  
雷太：272-1861 住家  
273-3161 公司







傳她與邱氏出入九龍塘

## 利智指屬天大笑話

她電影票房日高盼能名列前茅

利智新聞層出不

根本不用多作解釋

利智以普通話登

利智昨稱這報道

與邱德根出入九

利智表示早前

有記者訪問她關

了五分鐘才能回答問

題，報道指她在邱氏

的車內。事緣當日利

智迷即奔跑到亞視

向她索取簽名及拍照

送她們離去，她是最

熱情，證明她愈來

愈被觀眾接受，令她

為時間可以證明一切

智這被譽為票房最高

自己演東話不太流利

## 葉振棠出席大騷 構思歌舞又表演

葉振棠為《電視

先生》擔任表演嘉賓

「唔嫁女嫁」，對

此他亦樂意參加演

出。

據葉振棠表示，

因為邱德根希望他演

出，他於日前才正式

答允。

在時間迫近

，日來他忙於錄歌、

跳舞，這場歌舞由他

構思，內容詛語並重

。有感於自陽森陰森

，故伴舞以女舞蹈員主

，中和節目畫面。

葉振棠又認為自

己已簽約亞視，應該

順從公司安排，這是

他首次演出大型節目

。

黃景玲赴澳門拍劇

，內部發展會佳

。

黃景玲早前透露

，她會前往上海一行，原

來他會到上海電視台

，邀請她預拍電視劇宣

，而是一位電影導演，

有可能的話，她還會

多拍一部電影，月底

將在十二月開拍。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。



## 王小鳳知「錢」近乎勇

她日前吃大閘蟹，吃到皮膚敏感，也是不化粧的原

因。

王小鳳笑道：「安安是背轉身掙的，我高興，一手

朋友見了面，常打趣

她快要出嫁。

王小鳳昨午不施脂粉，架副墨汁

眼鏡出現霧氣，才新片《血

玫瑰》開鏡，心情好但氣色麻痺。

「辛苦命！」小鳳自嘲：「成日

開工，愈挫愈精神；難得休息幾日，

便傷風感冒。」

王小鳳昨午不施脂粉，架副墨汁

眼鏡出現霧氣，才新片《血

玫瑰》開鏡，心情好但氣色麻痺。

「辛苦命！」小鳳自嘲：「成







馬國輝 FRANCIS MA

公司： 乾洗衣鋪生意 GRANVILLE 近 BROADWAY 開價十一萬九千。  
327-1111 ▲ 西餐館地點旺 41 街夾 FRASER 開價 6 萬 6 千。  
▲ 三房一廳屋 3355 東 44 街近 SAFEWAY 土庫完成  
12 萬 3 千元。

住家： ▲ 東區 1236-1238 E. 16 合法孖屋 46x121  
439-0359 分開電錶 • 14 萬 3 千元。  
▲ 東區 1806 WILLIAM 入息屋五個單位 23 萬  
2 千。  
中文呼機： ▲ 東區新屋 3503 GLADSTONE 與 6968 CULLODEN  
667-0961 每間 21 萬 9 千。  
▲ 1955 東 49 街 13 年屋 36 呎闊地 6 房兩廁 3  
廁 13 萬 9 千。

李宇樞 JIM LEE BA RIBC

住宅：298-8988  
傳呼機：645-9085  
公司：327-1111

住宅

▲三睡房•及完成土庫•近京士威及魯拔•叫價十三萬餘•

▲乃路央37街•標準地•二睡房•40年屋叫十萬餘•

▲一睡房柏文平貴•搭車方便到唐人街•

▲8單位入息屋每月可收2400•只叫價十六萬九千•

▲乃路及一街•33x122樓上下分租•每月共租\$770•  
—有買客多名高價購買舊屋或建屋地•  
生意

▲輝達中日餐館145位•有酒牌•大停車場七萬餘•

▲輝仔唐番餐館或連貴素出貢•餐館有九十座位•有課  
淡酒牌•翁主可以幫助貸款•適合投資移民•

▲高貴林中西餐館•96位•有酒牌及泊車位•

▲西區專售運動衫•用品商店•叫三萬餘•適合投資移民•

**涂念官**

DAVID TO

住宅: 294 • 0114  
傳呼機 645-8926

▲ 市中心旺區40座烈酒牌唐西餐館 • 廉讓萬五 • 租平批長 • 設備超值 • 速電六百 • 八萬九 • 東28街壹層兩房兩屋 • 月收租佳 •

▲ 福宅 • 萬多尺地 • 廉售十二萬九 • 41街近學校小商場二千餘尺快餐館 •

▲ 本拿比兩層三房三廁城市屋 • 土庫 • 套房 • 壁爐 • 單位 • 只售九萬四千九。

**VENUS FUNG 馮冰**  
住家：461-3183  
24小時 PAGER 735-1988



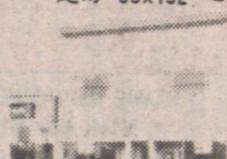
▲近18丈乃磨六房兩廚三  
廁地大平直33x139共二  
千五百



▲豪華新屋瓦頂水暖  
二千六百尺六房四廁客  
庭房 33x132 近京士麻



▲士德古翻新四房屋仔屋  
地。乃街央11。業主急  
賣 \$119,000



▲雲埠市心。旺地鋪位。  
全部租出割價急賣。  
\$350,000

BEN LEE 李建興

公司：327-1111 住家：876-3175  
直接傳呼機：667-3202



▲ SURREY 區十三年新屋上三房下一房近巴士近 SURREY PLACE 購物中心。開價十一萬。  
歡迎還價。

▲ 新娘禮服店出賣。經營零售及出質。溫哥華喜士定街東主經營十五年因病急賣叫價一萬五千

▲ FRASER VIEW 35年新石屎牆上三房下兩房。兩廁兩廂。雙層玻璃八尺高土庫。約一年前完成。近學校近域多利巴士站地大 44.6X113 •

▲ 紅瓦頂新屋。標準地乃街近41街。叫價十萬五。

▲ 38街近域多利。標準上下各二房。開價十萬餘。

▲ 百萬生意。另有 已售出。因東七萬。

**GE WEST  
TY LTD.  
63-1433**

**tutton GROUP**

**涂念賓**  
**TONY TOWE.**  
**中文傳呼機**  
**645•8912**



**特大新屋**

▲ KILLARNEY 51x120 平正大地 • 加繕裝飾最新款七層  
房體新屋 • 3800呎 • 三車房 • 瓦磚 • 热水暖氣 •  
中央吸塵 • JACUZZI • 各樣齊全 • 廿九萬五千 •  
歡迎換屋！

▲ 西區 66x122 兩塊地 • 59年士德古屋 • 月收\$1,900  
近公園 • 廿餘萬 •

▲ 西區 57x122 街角 • SOUTH GRANVILLE • 三房體屋 • 廿  
餘萬 •

RES: 941-6980 BUS: 327-1111

江錦濤 STEPHEN KONG

▲ 2641 東 21 街 • 全翻新屋 • 近學校及巴士 •

▲ 860 LILLODET 三睡房高土庫 • 急售九萬餘 •

▲ 63 街近 ONTARIO 45x115 • 價十一萬餘 •

▲ 5325 TAUNTON 西人業主 • 五睡房 • 大地 • 十二萬餘 •

▲ 1208 NOOTKA 三睡房屋 • 車房 • 價十萬零柒 •

▲ 柏文地 99x122 近 COMMERCIAL 新商場 • 三間屋 \$428,000

▲ 東區 14 單位 • 132x132 地 • 價 \$795,000

▲ 東 8 街 8 單位 柏文 • 管理容易 • 交通方便 • 業主離埠三十餘萬 •

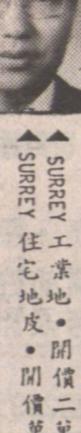
▲ 1489 東 61 街 新屋 • 瓦頂熱水暖氣 • 雙車房 • 向南 • \$193,000

▲ 5195 BURSILL 新屋 • 雙車房 • 爐頭雪櫃窗簾 \$189,900

▲ P N E 區 濕仔連實業 • 東主退休急讓十三萬餘 •

▲ 紅街 濕仔連實業 • 東主經營 17 年 • 退休急讓 \$109,000

▲ 烈治文酒家 • 合家庭經營 • 有停車場 • 地點旺生意好



DAVID CHAN

RES: 433-6882  
PAGER: 680-5088  
公司: 327-1111

\*新盤上市\*

▲ 水區三年新屋 • 樓上三房樓下二房仔  
屋地 • 紅瓦頂 • 開價十四萬九千 •  
西溫哥華士多鋪出賣 • 生意固定批期  
好 • 開價九萬餘 •

▲ 市中心珠寶首飾店出賣 • 內設製造工  
場 • 開價三萬餘 •

▲ 東區 KILLARNEY 一年新大屋 • 3600  
方尺 • 紅瓦頂 • 熱水暖氣 • 開價廿六  
萬餘 •

▲ 工業廠房出賣佔地一英畝 • 每年淨收  
入租金五萬元 • 開價四十餘萬 •  
列治文區 10 年靚屋 • 樓上三房樓下完  
成 • 開價十三萬五 •

▲ 房一處栢文近巴士站 • 四萬五 •  
SURREY 工業地皮 • 開價二萬元 •  
SURREY 住宅地皮 • 開價萬九 •

# 踏入新景地

## 擴張營業啓事

---

**達新實業燕梳**

Dason Realty & Insurance Ag  
4510 Victoria DR. Vancouver,

汽車物業 生意保險 人壽保險

DAVID TAM  
327-3483

譚清華 傳呼機 645-3218




▲ 滙街近女皇公園雙連仔屋。一年新。特別設計。建造新型。每年收入。

▲ 45街33x1價\$2

**\$24,000- 特價急賣**

**同系樓**




▲ 45組石屎大廈。每年收入 \$228,000  
實收 \$170,000  
開價 \$1,700,000

△ 9個房及三舖位。近唐人街商業樓每年實收 \$43,000 價 \$458,000

▲ 緬街近24街商業街兩組極文及三個舖位 \$395

▲ GASTOWN 39個房旅店及兩舖位。價 \$550,000.

**生**

<p>公司：327-1111</p> <p>MICHAEL LAU 680-2914</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 991 E.56, 40x111, 37年 \$114,900</li> <li>○ 3274 E.62, 50x140, CHAMPION HEIGHT, \$249,000</li> <li>○ 4349 KNIGHT, 月入 \$1100, \$109,900.</li> <li>○ VICTORIA   34TH, 翻新 \$107,500.</li> <li>○ 4313 W.16, POINT GREY, \$184,500.</li> <li>○ MAIN   59, 翻新 \$86,000.</li> </ul>	 <p>JOHN WANG 住宅：874-2774 傳呼機：645-9044</p>
---	---

東區標準地樓上兩睡房及一睡房。  
完成土庫•價十一萬五。  
西區40年觀屋地 5x125 價30萬。  
本拿比標準地•樓上二房一廳•土  
庫一房及遊戲房•開價九萬五千。  
雲東區全翻新屋•正層及二樓五房  
一廳•土庫三房一廳•收租自住均  
佳•開價十二萬餘。  
雲東京士威街近域多利菜鋪急售。  
日營五百•另有649投注•租廉  
開價一萬九千。  
雲東入息屋•每月收租千餘•三伙  
合法租出•叫價十三萬。  
二埠西餐館 25.位生意好•有潛力  
割價六萬餘。  
西區風景怡人有游水池•二房一廳  
價十五萬餘。  
本拿比地60•三房•千一呎•20  
十二萬餘。

由十月一日起本行現加設西區分行  
地址：328-5511 W. BOULEVARD  
電話：261-1881

▲ 專賣新鮮生果及加熱生意。地點六樓  
齊全。日做 \$1,200.00 - 價 \$68,000-

▲ SMOKE SHOP 生意。\$35,000-

▲ 美容院生意 \$12,000-

▲ 東區 3年新獨市士多生意及四房住屋 \$258,000

▲ 東百老匯街設備各全美容院。東主急售 \$12,000

▲ 八街近彌敦工業區40座位西餐館。短租期。價  
\$30,000

▲ 市中心著名粵菜館。120座位有酒牌及停車  
場。\$165,000.




▲ 市中心。JERVIS 街八層石  
屎大廈。37組。價  
\$1,590,000.

▲ 西區 WIBHINE  
123 INGHETON ST.  
新屋。\$539,000





# 唐人街BB地產公司

139 C Keefer St  
Van. B.C.

經理  
**梁寶琴**

CHRISTINE LEUNG  
Pager  
438-2333#7011  
住家：263-4949



**CHRIS CHUNG**  
鍾植垣  
Pager 645-6655  
住家：438-1197



**SHARON LUM**  
林麗儀  
Pager 645 4559  
住家：876-6513



**HEATHER COOKE**  
住家 681-6938  
Pager 645-6813

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

**688-7888**



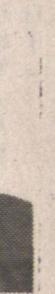
**JENNY SOO**  
蘇雪敏  
Pager 645-6918



**CARLOS WONG**  
黃長繼  
Pager 686-7799



**STELLA POON**  
潘錦明  
Pager 645-9293



**STEVE WONG**  
黃光照  
Pager 645-3232

**VOY WONG**  
黃會瑩  
Pager 645-5363

住家：263-9519

▲ 7627 ARVIN COURT BBY. 地大 60x124 • 有 360 度景 樓上 4 房 • 中層 1 房 3 脫共 5800 呎 • 用料上乘 • 環境尚 黃光照 • 黃會瑩 688-7888	▲ 5449-5447 NORFOLK ST. BBY. 地 66x132 • 12 年好屋 • 地區好 入息佳 • 樓上 3 房 樓下 2 房共 四個單位可分別出租。 黃光照 645-3232	▲ 本拿比全新增購物商場 • 街角 位有 29 個辦單位 • 地位廣闊 及開闊 • 二萬七千多平方呎 開價 \$1,290,000 TRIPLE NET 約有 9% RETURN 92% 已租出。	▲ 41-45 W. PENDER ST. 商業樓 4 層約三萬尺。現 月入 \$3,700 樓上三層空置 \$880,000. 梁寶琴 688-7888	▲ 6849 FREDERICK AVE. BBY. 45x205 \$189,900 新式閏西人屋 • 五年前全翻 新過 • 黃會瑩 688-7888	▲ 4825 INVERNESS ST. 新屋近街 • 樓上三房 • 樓 下三房 • 開價 \$199,900 黃會瑩 688-7888	
	▲ 595 E. 31, VAN. 樓上一房。 樓下兩睡房 • 50x129.5 開價 \$148,000 HEATHER COOKE 688-7888	▲ 1005 E. BROADWAY 14 間相文。 66x122 22 年新 8% NET RETURN 開價 \$575,000 林麗儀 688- 7888	▲ 唐人街大細商業鋪位出租。 有六千尺。適合寫字樓及餐館 唐人街萬八千尺貨倉出租。 價錢相宜。梁寶琴 688-7888	▲ 3368 E. PENDER ST. 33x155 上兩睡房。下兩 睡房可出租。開價 \$114,500 800 方呎。 梁寶琴 • 林麗儀 688-7888 只售 174,000	▲ 641 E. 29 AVE. 33x143 溫哥華特式屋 4 年新 • 樓上 2 房 1400 呎。樓下 3 房 1300 呎 • 地大有景。黃光照 • 林麗儀 688-7888 只售 174,000	
▲ 626 PRIOR ST. VAN. \$99,900. 唐人街巨型屋 • 八房一廳。 土庫完成 • 電梯寶琴 688- 7888	▲ 2780 E. 7th AVE. 樓上兩房。 • 樓下一睡房收入地 33x122 HEATHER COOK 688-7888	▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY. 四年新 • 兩商業鋪位。月入三 千三百。繁旺地近 METROTOWN \$289,900 梁寶琴 • 黃會瑩 688-7888	▲ 3645 E. 26 AVE. VAN. 地 166x111 • 3 睡房上層 • 两 房、廚 \$184,900 黃光照 • 林麗儀 688-7888	▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個 零售鋪位。另戲院。二樓三樓寫字樓。 另 99 個地下停車位全租出。約 \$300,000. TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000. 梁寶琴 688-7888	▲ 1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM. 溫哥 華特式屋 • 35x122 樓上 3 房。樓下 2 房 兩房 2 单。雙車房黃光照 645-3232	
▲ 128 EAST 58TH AVE. VAN. 40 年兩睡房屋。土庫完成。 地 34x117 黃會瑩 645-5368	▲ 768 W. KING EDWARD 地 50x150 • 新屋 • 樓上 4 房樓下每邊各有 2 房 • 共 5 全扇 • 3 廉房共 4388 呎 黃光照 645-3232	▲ 3645 E. 26 AVE. VAN. 地 166x111 • 3 睡房上層 • 两 房、廚 \$184,900 黃光照 • 林麗儀 688-7888	▲ 201-205 W. 4th ST. N. VAN. 北溫哥華 900 尺兩睡房相文。 保養好 • 地點適中 • 開價 \$64,500 • 東主急賣 • 請電黃長 繼 291-8777 pgr. 686-7799	▲ NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN. 北溫哥華 900 尺兩睡房相文。 保養好 • 地點適中 • 開價 \$64,500 • 東主急賣 • 請電黃長 繼 291-8777 pgr. 686-7799	▲ 25,27,29, ALEXANDER \$1,950,000 87-73 ALEXANDER \$450,000, 55 ALEXANDER \$1,300,000 燒瓦地區。海邊商業地。有 害 • 機會難得。黃光照 645- 3232 H. COOKE	
▲ 1113-1115 HACHEY AVE. COQ. 高背林好景七年新仔屋 • 幽靜 街 • 正層每邊三睡房 • 個半扇 上下完成共 4,860 尺 • 好租客 保養好 • 開價十八萬九。 黃長繼 291-8777 pgr. 686-7799	▲ 4857 KILLARNEY ST. 11 年溫哥華特式屋 • 上三房大房。 大廚房 • 土庫兩睡房有扇 • 價 \$162,000 黃會瑩 688-7888	▲ 4020 GLEN 樓上兩房。樓 下兩房。街角地 31.38x87 有入息 • 開價 \$108,800 HEATHER COOKE 688-7888	▲ 5939 E. HASTINGS. 東主急賣。 位於本拿比中國餐館。唐屋及外 賣送餐 • 家庭華麗。生意佳。租 金平。收入好。開價 \$79,000。 黃光照 645-3232	▲ 3645 E. 26 AVE. VAN. 地 166x111 • 3 睡房上層 • 两 房、廚 \$184,900 黃光照 • 林麗儀 688-7888	▲ 25,27,29, ALEXANDER \$1,950,000 87-73 ALEXANDER \$450,000, 55 ALEXANDER \$1,300,000 燒瓦地區。海邊商業地。有 害 • 機會難得。黃光照 645- 3232 H. COOKE	
▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有 58 間房。及兩大鋪位。全部 翻新。一流住客。開價一 百一十五萬。梁寶琴 688-7888	▲ 2893 WALL ST. VAN. 海邊現代屋 • 樓上 3 房 • 樓 下 1 房廚廁齊 • 有海景及交 通方便。黃光照 H. COOK 688-7888	▲ 5350 DOMINION ST. BBY. 建築師或投資人士 • 本那比 66x133 R-5 斜屋地 • 可分成兩 幅 33x133 建屋地。近 BCIT 坐南向北 • 有 57 年新入息屋 間 • 開價十三萬三。請電： 黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799	▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7 樓上三房樓下 2 房 • 收租 650 元開價 \$88,000 鍾植垣 645-6655	▲ 27083 FRASER HWY 養館連物業 110x197.53 124 座 位 • 寬闊停車場 • 鄰近 SAFeway 炸鷄舖及銀行 • 請電蘇雪敏。	▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋 蘇雪敏 263-8838	▲ 3695 E. 29th 24 年新。上 三房下三房。獨立門戶。 蘇雪敏 263-8838
▲ 1241-1243 E. 13TH AVE. 50x127 廣場 • 樓上 2 房 • 中層 4 房 • 樓下 3 房 • 收入好 • 急 賣 • \$155,000 黃光照 645-3232	▲ 3579 E. 47 AVE. VAN. 地 45x154 5 房 3 廉兩廚房 抽木地。黃光照 H. COOKE 645-3232	▲ 201-205 W. 4th ST. N. VAN. 北溫哥華 900 尺兩睡房相文。 保養好 • 地點適中 • 開價 \$64,500 • 東主急賣 • 請電黃長 繼 291-8777 pgr. 686-7799	▲ 201-205 W. 4th ST. N. VAN. 北溫哥華 900 尺兩睡房相文。 保養好 • 地點適中 • 開價 \$64,500 • 東主急賣 • 請電黃長 繼 291-8777 pgr. 686-7799	▲ 248-250 E. 24 AVE. 地 48.9x73.3 1200 平方呎 • 三單位入息每月收 1200 元 • 近學校巴士 • 叫價 145,900 林麗儀 645-4559 688-7888	▲ 25,27,29, ALEXANDER \$1,950,000 87-73 ALEXANDER \$450,000, 55 ALEXANDER \$1,300,000 燒瓦地區。海邊商業地。有 害 • 機會難得。黃光照 645- 3232 H. COOKE	
▲ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 35 年 68x128 街角地。共五睡房。 近 METROTOWN 黃會瑩。	▲ 2773 E. 1ST AVE. 最適合大家庭居住 • 樓上四 房 • 樓下 2 房廚廁齊 • 開價 \$103,000 黃光照 645-3232	▲ 5350 DOMINION ST. BBY. 建築師或投資人士 • 本那比 66x133 R-5 斜屋地 • 可分成兩 幅 33x133 建屋地。近 BCIT 坐南向北 • 有 57 年新入息屋 間 • 開價十三萬三。請電： 黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799	▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7 樓上三房樓下 2 房 • 收租 650 元開價 \$88,000 鍾植垣 645-6655	▲ 27083 FRASER HWY 養館連物業 110x197.53 124 座 位 • 寬闊停車場 • 鄰近 SAFeway 炸鷄舖及銀行 • 請電蘇雪敏。	▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋 蘇雪敏 263-8838	▲ 3695 E. 29th 24 年新。上 三房下三房。獨立門戶。 蘇雪敏 263-8838
▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106 上二房下二房。松木地。 \$95,000. 黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368	▲ 3247 COMMERCIAL 六年新 • 三層 • 一子意大利烹主。 蘇雪敏 263-8838	▲ 乾先生急讓 1308 W. 73 AVE., 位於 MARPOLE 相文區。生意 穩定。有發展機會。平租有 單位達生財器具。開價 \$40,000 請電梁寶琴。 潘錦明 688-7888	▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89 C-1 商業地。46 年保養好三睡房。開價 十一萬五千元。星期日開設。蘇雪敏 263- 8838 黃長繼 291-8777	▲ 4725 VILLAGE DR. BBY 建築師或投資人士注意。特殊 投資資本。有獨市 1500 尺鋪一 間。另有市政批准共六千七百 尺城市屋三間。連五百尺商業 店在內。地段共武萬多尺。近 BCIT • 開價二十九萬九。 請電黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799	▲ 2857 E. 14 33x122 两睡房 另土庫。近蘇雪敏 688-7888	▲ 5130 NORFOLK ST., BBY. 66x106 • 三睡房平屋 • 新 鋁質窗 • 開價 \$109,000 黃會瑩 688-7888
▲ 4033 CAMBIE ST. • 雜貨生意 出售三萬六。後面及樓上有住 電黃會瑩。	▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5.5 城市屋上二房二層 \$119,000。 黃光照 645-3232	▲ 4033 CAMBIE ST. • 雜貨生意 出售三萬六。後面及樓上有住 電黃會瑩。	▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89 C-1 商業地。46 年保養好三睡房。開價 十一萬五千元。星期日開設。蘇雪敏 263- 8838 黃長繼 291-8777	▲ 4725 VILLAGE DR. BBY 建築師或投資人士注意。特殊 投資資本。有獨市 1500 尺鋪一 間。另有市政批准共六千七百 尺城市屋三間。連五百尺商業 店在內。地段共武萬多尺。近 BCIT • 開價二十九萬九。 請電黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799	▲ 2857 E. 14 33x122 两睡房 另土庫。近蘇雪敏 688-7888	▲ 5130 NORFOLK ST., BBY. 66x106 • 三睡房平屋 • 新 鋁質窗 • 開價 \$109,000 黃會瑩 688-7888
▲ 248 ROBSON ST. 生意急讓。平 租。收入好。地旺。\$25,000 黃光照 645-3232	▲ 3247 COMMERCIAL 六年新 • 三層 • 一子意大利烹主。 蘇雪敏 263-8838	▲ 乾先生急讓 1308 W. 73 AVE., 位於 MARPOLE 相文區。生意 穩定。有發展機會。平租有 單位達生財器具。開價 \$40,000 請電梁寶琴。 潘錦明 688-7888	▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89 C-1 商業地。46 年保養好三睡房。開價 十一萬五千元。星期日開設。蘇雪敏 263- 8838 黃長繼 291-8777	▲ 4725 VILLAGE DR. BBY 建築師或投資人士注意。特殊 投資資本。有獨市 1500 尺鋪一 間。另有市政批准共六千七百 尺城市屋三間。連五百尺商業 店在內。地段共武萬多尺。近 BCIT • 開價二十九萬九。 請電黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799	▲ 2857 E. 14 33x122 两睡房 另土庫。近蘇雪敏 688-7888	▲ 5130 NORFOLK ST., BBY. 66x106 • 三睡房平屋 • 新 鋁質窗 • 開價 \$109,000 黃會瑩 688-7888

## 金冠中心 首創



公用停車場直達每一單位

寫字樓  
出租

可有一年免費租  
週末

OPEN HOUSE 下午一時至下午三時

出售或出租請電：688-7888

**唐人街地旺**  
五商業鋪位 • 樓上  
七千尺可做酒樓及  
寫字樓 • 街角地  
50x120 梁寶琴  
438-2333#7011

**酒樓出售**  
近海鮮酒樓 • 謂問世所  
頤有酒牌 • 設備齊全 • 生  
意絕佳 • 東主另有發展  
平價出讓 梁寶琴  
#308-444 E. 6TH  
兩睡房相文。\$82,000.  
黃會瑩 688-7888

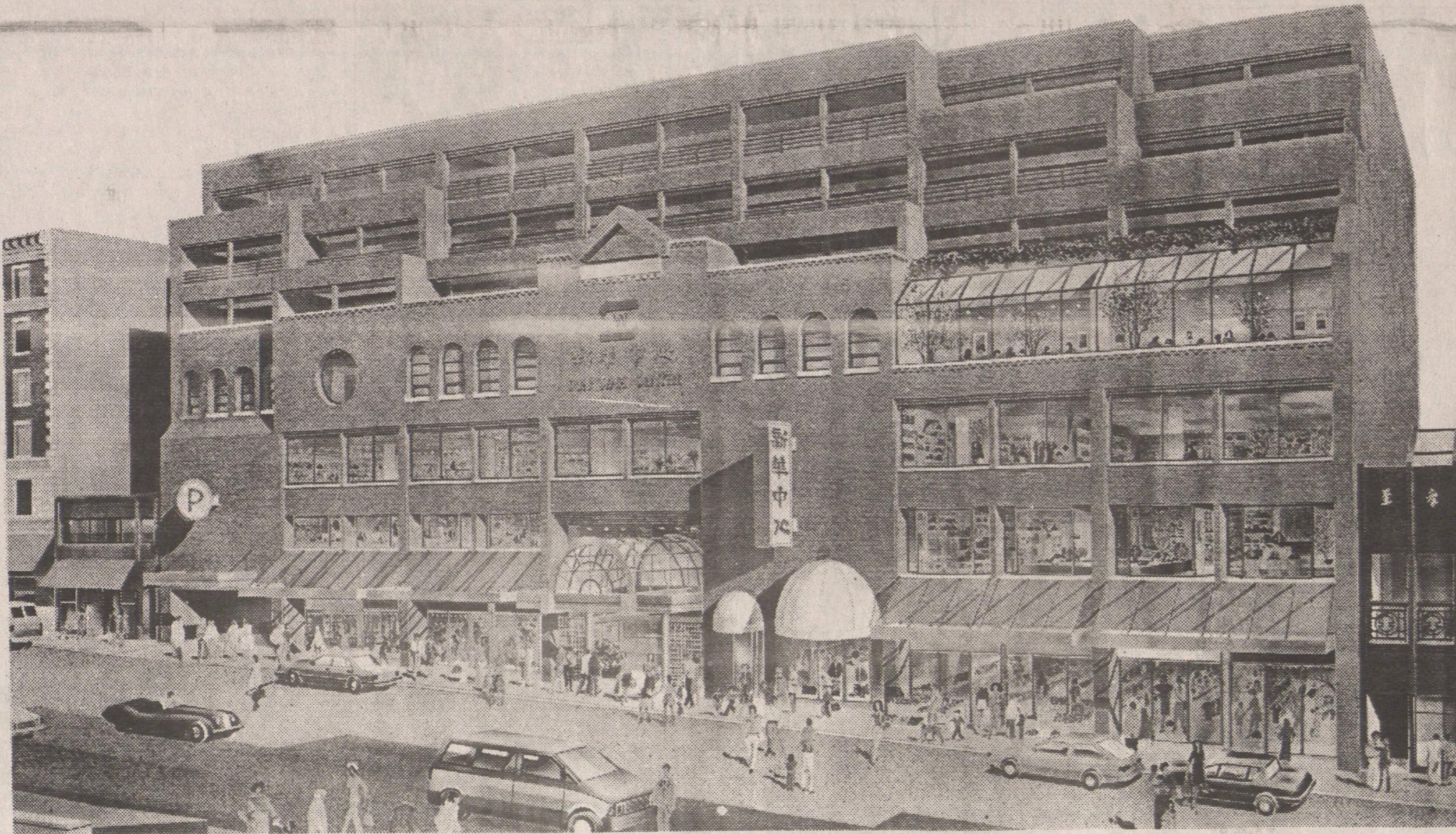
**981 E. 8TH AVE. VAN.**  
樓上二房 • 樓下二房 (新裝  
修) • 收租九百 • APT. 地 33x122  
\$129,000 鍾植垣 645-6655



# 新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- \* 本商廈位於溫哥華唐人街市中心，地點最旺，交通最方便！
- \* 乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心，由著名則師設計，建築用料上乘，外型豪華美觀！
- \* 商場設計完善實用，內部四通八達，設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部，上落至為方便。
- \* 五至八樓俱為停車場，備有車位 245 個，以方便購物人仕。
- \* 五層商場，適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



**SUN WAH CENTRE**  
268 Keefer St., Vancouver

**招租公司： 唐人街BB地產 688-7888**  
BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

唐  
139 C Keefer St.  
Van. B.C.

經理  
梁寶  
CHRISTINE  
Page  
438-233  
住家：2

▲ 627 ARVIN COURT  
• 有 360 度景  
3 號共 5800 平  
尚。黃光熙。地

▲ 626 PRIOR ST  
唐人街巨型  
土庫完成。  
7888

▲ 128 EAST  
40 年兩頭  
地 34x111  
黃會堂

▲ 1113-1115 H  
高骨林好景  
街。正層每  
上下完成共  
保養好。開  
黃長繼 291-

▲ 4857 KILLARNEY  
11 年溫哥華  
大廚房。土  
\$162,000

▲ 52 E. HASTINGS  
間房。及  
翻新。一連  
百一十五  
1241-1242

50x120 屋地  
房。樓下 3  
貴。\$155,000

▲ 4542 IMPERIAL  
68x128 屋  
近 METROTOWN

▲ 4914 SPEAR  
上二房下  
\$95,000  
黃會堂

▲ 3247 COOPER  
• 三層。一  
屋地 26x111

▲ 4033 CANNON  
出售三層  
電梯會堂  
523 MAIN  
急讓。平  
\$79,000

▲ 1248 ROBERT  
租。收入  
黃光熙

有人說：「張大千也是造假畫的大師，唉！終人故，張大千告知，這幅畫未必是筆法，彷彿前人手跡，又在紙上及色澤上，布置一番，便可亂真。」  
羅振玉，憑清雅好古賞鑑家稱，雅好古石漆的古董，張大千悉羅振玉肖像數帧，內有一幅老虎中堂，畫商之手，讓羅振玉偶然發現，自命精明的羅振玉大喜過望，遂即購下。羅振玉並大宴賓客，炫耀人前。

張大千還作一些仿明清名畫唐伯虎等人的古畫，畫商的遠官貴人，他們後自以為得計，有時連書畫名家都被瞞過了。張大

此觀，都是在名不甚彰的年代，是少年性情，但也不無影響。

松陵

張大千，下為羅振玉。」

（附圖為張大千，下為羅振玉。）

## 老夫妻三女少妻

何人

白烈愛





# 五百萬人備受威脅 埃及俄比亞有旱災

華盛頓的記者在國會大廈排隊索取國會調查伊朗門薩開的報告。該報告說列根要負上最終的責任。



本人現年廿六歲。加籍。富寧生。正當歲。中等身材。現服。來州歲以下淑女。並始結婚。如。有議意請寄相片到BOX 69553 STATION K VANCOUVER B.C., V5K 4W7 CANADA。如不合意則原函寄回。

旺鋪急租

所有批租約。黑。租平文化。

旺鋪招租

北溫大街有錢區。特。租公。

晚4:30-5:00

中午12:00-1:00

下午1:30-2:00

晚上8:00-9:00

午夜10:00-11:00

凌晨1:00-2:00

早上4:00-5:00

中午12:00-1:00

下午1:30-2:00

晚上8:00-9:00

午夜10:00-11:00

凌晨1:00-2:

本報廣告  
效力宏大

## 新屋出賣

剛完成。4080 BEATRICE ST. 近  
京士威多利三睡房。家庭房。  
樓下三睡房。瓦頂。熱水暖氣等。  
開價\$189,000 PAGER 667-8976  
BALDEV 434-1431  
週末二至五時開放。

出賣

## 柏文急賣

光猛裝飾一層一房  
石屎牆頭窗地鋪近  
萬一千八。14街。價四  
萬金價面議。無車房  
合法仔屋土庫完成  
萬金價面議。無車房  
希士定夾城多利八  
電二五四壹壹八

石屎牆頭窗地鋪近  
萬金價面議。無車房  
合法仔屋土庫完成  
石屎牆頭窗地鋪近  
萬金價面議。無車房  
希士定夾城多利八  
電二五四壹壹八

請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535

新好景大屋出售  
4328 ONTARIO ST.VAN.  
近女皇公園27街。八睡房四  
浴室。兩壁爐。雙車房。開價  
\$319,000. 請電731-0895  
經紀免問。

店主自賣

中山石岐大屋地點  
列治文第五路蔬果  
店生意廣落。五路蔬果  
方便。交通購物出入  
人或新居民住老

電四三三〇二一一  
聯絡電話。晚間：

2662905  
49124

近華埠地

唐人街屋

連戶或舊地出讓

作投資保值方便

人津之用價六萬五

電四三三〇二一一  
有農地耕種儲夜

或租地一萬五

電四三三〇二一一  
聯絡電話。晚間：

2662905  
49124

中國屋賣

中山石岐大屋地點

列治文第五路蔬果

店生意廣落。五路蔬果

方便。交通購物出入

人或新居民住老

電四三三〇二一一  
聯絡電話。晚間：

2662905  
49124

請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535

## 屋主自賣

石屎牆頭窗地鋪近  
萬金價面議。無車房  
合法仔屋土庫完成  
石屎牆頭窗地鋪近  
萬金價面議。無車房  
希士定夾城多利八  
電二五四壹壹八

請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535

請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535
請收銀員  
英語。無需經驗。有  
意請電：2555  
0535









